

DEBUSSY

Syrinx

pour flûte seule

for Flute solo

für Flöte solo

Urtext

Édité par / Edited by / Herausgegeben von
Douglas Woodfull-Harris



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA 8733

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

15 **Cédez** **Rubato**

18

21 [en attendant peu]

24 [en attendant peu]

27

dim.

29

p *p*

31 **En retenant jusqu'à la fin** **Très retenu**

p marqué perdendosi

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

the discretion of the performer. Only regarding this point is **LF** the source most likely to reflect Debussy's autograph, and for this reason only the breath marks from **LF** are found in the present edition. (A tie has been added from **LF** in m. 31 from nn. 1–2 due to the deletion of a breath-mark found only in **Fe**.) All additional breath marks from **Fe** (those not found in **LF**) are noted in the Critical Commentary.

The ownership and whereabouts of the autograph remain a mystery. Two individuals, however, could be singled out as plausible owners of the manuscript: Mourey and Emma Debussy. Equally important are the questions of why *Syrinx* was published after Fleury's death and why Jobert was the choice of publisher.

Debussy had a strained relationship with the Paris publisher Fromont, which was taken over in 1921 by Jobert. He ceased relations with Fromont in 1905, having his new exclusive publisher Durand purchase the rights to his opera *Pelléas et Mélisande* from Fromont. Debussy remained exclusively with the publisher Durand until his death in 1918. In view of this, it seems unlikely that Emma Debussy, who would have been aware of past problems with Fromont, would have turned to any other publisher than Durand if she herself instigated publication of the work. She may, however, have turned to Jobert because giving the work to Durand, with whom Debussy had sizeable debts that remained unpaid at his death, would have meant she would receive no income for the publication.

To complicate matters further, Debussy had a contract with Durand whereby he received a monthly retainer of 500 francs, which obligated him to provide Durand with a minimum of four

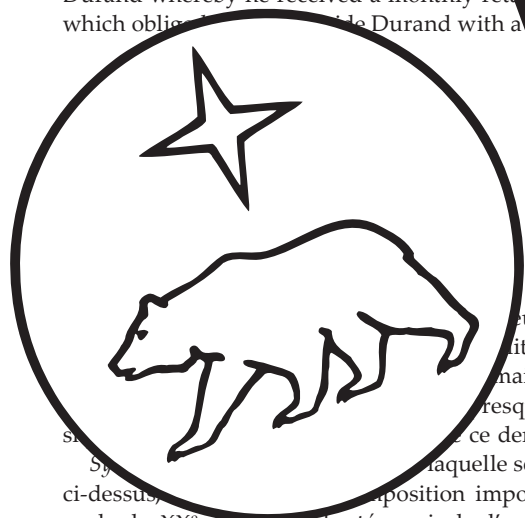
works a year. To fulfill this agreement Debussy even made use of an unpublished work from 1901;¹⁰ so his not making use of a potentially sellable work is a glaring contradiction between his own assessment of the quality of *La Flûte de Pan* on 26 November and his contract to provide Durand with new works. Either Debussy offered the work to Durand and the publisher rejected it (no documentation whatsoever exists to support this thesis) or Debussy gave the short work to Mourey, granting him exclusive rights to the work, and Mourey approached Jobert with the autograph after Fleury's death.

Until the autograph, which presumably served as the engraver's copy, is found, no answer to these questions can be forthcoming.

There is no justifiable reason to question the readings in **Fe** or to assume that Jobert consciously altered the work and changed the title from *La Flûte de Pan* to *Syrinx*. Since the autograph is missing, there is no way of knowing whether Debussy himself altered the title in [A]. Moreover, given that no personal connection between Debussy and Fleury can be documented, it may be assumed that someone other than the composer added the dedication to Fleury that is found in the first edition.

Douglas Woodall-Harris
15 January 2011

10 Marianne Wexler, *Debussy: Late Style* (Bloomington & Indianapolis: Indiana University Press, 2009), pp. 5–6.



INTRODUCTION

« ... l'un ... l'autre ... » C'est par ce mot que son ami le poète avait presque achevé la musique de ce dernier. *Syrinx*, la composition importante pour flûte seule du XX^e siècle. La liberté musicale, l'ambiance sonore, la sensualité qui la caractérisent ont amené d'innombrables compositeurs à écrire des pièces solistes pour cet instrument. On pourrait même avancer qu'un autre des chefs-d'œuvre de la période, *Density 21.5*, composé en 1936 par Edgard Varèse (1883–1965), serait impensable si le *Syrinx* de Debussy ne lui avait pas ouvert la voie.

Peu d'éléments d'information nous sont parvenus sur les relations entre Debussy et Mourey, à part les références qu'on trouve dans le petit groupe de lettres adressées par le compositeur au poète. Ces lettres n'offrent cependant que quelques lumières éparses sur le long trajet qui a abouti à la composition. Les deux hommes se passionnaient pour la tragédie grecque et même si leur premier échange épistolaire date de 1902 et la première allusion au fait que le compositeur écrivait une musique de scène pour la pièce de Mourey de 1909, leur amitié remontait à 1891

moins². Dans une lettre datée du 20 février 1909 Debussy écrit comme s'il prenait part à une conversation en train de se dérouler : « Votre idée est très bonne, je la sentais d'ailleurs en vous ; seulement voilà que vous faites la part trop belle à la musique ... il ne faut pas de chanteurs prenant directement part à l'action³, ... »

Le restant de la correspondance reflète toutefois les incertitudes de Debussy quant à sa capacité même de composer *La Flûte de Pan* et cette frustration se manifeste clairement dans sa lettre du 25 mars 1913, où il répond à la question de Mourey sur l'identité du flûtiste qui puisse exécuter la partie de flûte : « Je ne connais de flûtiste qu'à l'état de musicien d'orchestre et c'est la saison pour ces messieurs. La journée [...] ne m'a vraiment pas été favorable et sans vouloir vous inquiéter je ne suis pas vraiment très content ... Excusez-moi si la Flûte de Pan allait vous manquer, je ne puis pourtant pas vous donner n'importe quoi⁴. [...] » À l'approche de la date prévue pour la création il le supplie de retarder cette dernière jusqu'en décembre⁵.

Le 17 novembre, moins de deux semaines avant la création, qui eut lieu à la résidence de M. Louis Mors le 1^{er} décembre, suivie d'autres exécutions les 3 et 4 décembre, Debussy donne libre cours une fois encore à sa frustration quant au fait que ses

1 Lettre du 26 novembre 1913, Claude Debussy, *Correspondance* (1872–1918), éd. François Lesure et Denis Herlin (Paris, Éditions Gallimard, 2005), p. 1704.

2 François Lesure, *Claude Debussy, Biographie critique* (Paris, Fayard 2003), p. 123.

3 Debussy, *Correspondance*, p. 1155.

4 Debussy, *Correspondance*, p. 1191.

5 Lettre du 30 octobre 1913 ; Debussy, *Correspondance*, p. 1678–79.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Tant que le manuscrit autographe, qui a probablement servi à la gravure, n'aura pas été retrouvé, il restera impossible de trancher ces questions.

Rien ne justifie de mettre en cause les leçons qu'on trouve dans *Fe* ou de supposer que Jobert ait délibérément modifié l'œuvre et en ait changé le titre de *La Flûte de Pan* en *Syrinx*. Puisque le manuscrit nous fait défaut, il est impossible de savoir

si c'est Debussy qui a lui-même modifié le titre dans [A]. Et comme on n'a trace d'aucun rapport personnel entre Debussy et Fleury, il faut supposer que c'est quelqu'un d'autre que le compositeur qui a ajouté la dédicace à Fleury qu'on trouve dans l'édition originale.

Douglas Woodfull-Harris
(Cassel, janvier 2011)
(traduction française: Vincent Giroud)

EINFÜHRUNG

„Kommen Sie morgen, wenn Sie können, nach dem Mittagessen ... Es gibt nicht viel, aber das ist von ziemlich guter Qualität.“¹ Mit diesen Worten informierte Claude Debussy (1861–1918) seinen Freund, den Dichter Gabriel Mourey (1865–1943), dass die Bühnenmusik zu dessen Theaterstück *Psyché* fast fertiggestellt sei.

Syrinx (*La Flûte de Pan*), das Werk, auf das sich dieses Zitat bezieht, ist die erste bedeutende Komposition für Soloflöte des 20. Jahrhunderts. Die musikalische Freiheit, klangliche Atmosphäre sowie die Sinnlichkeit des Werks inszenieren unzählige Komponisten, Solostücke für das Instrument zu schreiben. Es ließe sich sogar behaupten, dass es ein weiteres Meisterwerk dieser Zeit, *Density 21.5* von Edgard Varèse (1883–1965) im Jahr 1936 komponiert wurde, wenn Debussys *Syrinx* ihren

Mourey mit nur wenig sich in seiner Hand finden lassen. Diese rückhaltlosen Einblick in die Komposition, die Tragödie, und auch die Musik für Mourey, geht ihre Freude

er schrieb Debussy, als ob er an der Hand teilnehmen: „Ihre Idee ist sehr gut, Sie sind bereits in Ihnen; allerdings geben Sie der Musik zu sehr den Vorrang ... wir brauchen keine Sänger, die sich direkt an der Handlung beteiligen [...]“³

Die weiteren Briefe zeigen jedoch Debussys Verunsicherung darüber, ob er überhaupt imstande sei, *La Flûte de Pan* zu schreiben. Seine Enttäuschung kommt in dem Brief vom 25. März 1913 deutlich zum Ausdruck, in dem er auf Moureys Frage nach einem Interpreten, der den Flötenpart spielen könnte, antwortete: „Ich kenne nur Flötisten, die als Orchestermusiker tätig sind und für diese Herren ist Saison. Der Tag [...] war mir wirklich nicht geneigt und ohne Sie beunruhigen zu wollen, bin ich nicht wirklich sehr glücklich ... Verzeihen Sie, falls Ihnen *La Flûte de Pan* fehlen sollte, ich kann Ihnen jedoch nicht irgendetwas geben.“⁴ Als sich der geplante Termin der Urauf-

führung näherte, bat er dringend, um die Premiere auf Dezember zu verschieben.⁵

Am 17. November, wenig mehr als zwei Wochen vor der Uraufführung, die am 1. Dezember im Haus von Louis Mors stattfand und an der weitere Aufführungen am 3. und 4. Dezember folgten, brachte Debussy abermals seine Unzufriedenheit darüber zum Ausdruck, dass seine vielen Versuche, die Theaterstück angemessene Stimmung zu treffen, misslungen gescheitert seien.⁶ Dieser Brief ist von großer Bedeutung nicht nur, weil er Debussys Unzufriedenheit offenlegt, sondern weil er auch den Charakter des Komposits beschreibt: „[...] die Kontur des melodischen Bildes [kann] nicht auf die Unterstützung von Farbe beruhen [...] Sie mir bitte sehr genau die Versuche nach, die die Musik eintritt? Nach zahlreichen Versuchen gelang es mir, dass man sich bloß an die Panflöte halten soll, ohne weitere Begleitung. Das ist schwierig, aber natürlicher.“ (vgl. Quellen)

In einem kurzen Brief vom 1. November gestand der Komponist ein, die Komposition noch nicht beendet zu haben: „[...] ich bin noch nicht fertig und es handelt sich wirklich nur noch darum, das Stück abzuschließen, was bekanntlich schwierig ist!“ Im Anschluss daran erkundigte sich Debussy, ob Mourey einen Flötisten finden konnte.⁷

Die Situation nahm mit dem anfangs zitierten Brief vom 26. November 1913 eine gute Wendung. Da Debussy am 30. November zu einer Reise nach Russland aufbrach, muss angenommen werden, dass die Komposition zwischen dem 27. und dem 29. November 1913 vollendet worden ist.

Beim Interpretieren der Uraufführung von *Psyché* handelte es sich um Louis Fleury (1878–1926), einen Schüler von Paul Taffanel (1844–1908). Taffanel war in Paris ein begeisterter Anhänger der Böhmflöte und unterrichtete ebenfalls Georges Barrère (1876–1944), den Flötisten der Premiere von *Prélude à l'après-midi d'un faune*.

Debussy hatte seine Kenntnisse der Böhmflöte bereits durch den herausragenden Einsatz des Instruments in *Prélude à l'après-midi d'un faune* demonstriert,⁹ einem Werk, das häufig und mit großem Erfolg zu Lebzeiten des Komponisten aufgeführt worden ist.

5 Brief vom 30. Oktober 1913, in: Debussy, *Correspondance*, S. 1678f.

6 Debussy, *Correspondance*, S. 1696.

7 Debussy, *Correspondance*, S. 1696.

8 Debussy, *Correspondance*, S. 1702.

9 Der Part der Soloflöte in Debussys *Prélude à l'après-midi d'un faune* war eigens dafür geschrieben worden, die zarte Farbgebung auszuschöpfen, wie sie von Paul Taffanel gelehrt wurde. Das Werk wurde am 22. Dezember 1894 mit Georges Barrère als Solisten mit einer Böhmflöte erstaufgeführt. (*Density 21.5* von Edgard Varèse wurde für Barrère komponiert und von diesem auch uraufgeführt.) Nancy Toff, *The Flute Book: A Complete Guide for Students and Performers*, New York, Oxford University Press, 1996, S. 260.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.